



Regione Siciliana  
Assessorato del Turismo  
dello Sport e dello Spettacolo



Regione Siciliana  
Assessorato dei Beni Culturali  
e dell'Identità Siciliana



Ministero delle Attività Economiche  
Spettacolo per le Attività Economiche



SICILIA  
MITO IN UN'ISOLA DI LUCE



sensi  
CONTEMPORANEI



Comune di  
Aidone



Comune di  
Giardini Naxos



Comune di  
Palazzolo Acreide



Comune di  
Patti

In collaborazione con



Istituto di Alta Cultura  
Fondazione Orestadi

TeatriAntichidiSicilia

# Circuito Epicarmo

7 agosto • 25 settembre 2011

No Man's Land, 2007 - Michele Ciacciofera

Informazioni turistiche - Trasporti: servizio pullman

Call Center: 0941.240912

www.teatrantichidisicilia.org • info@teatrantichidisicilia.org

DAMIR

Prosa, musica, danza.

**Torna il Circuito Epicarmo nei teatri antichi di Sicilia in collaborazione con il Ravenna Festival**

Torna ad agosto per il secondo anno il circuito teatrale che coinvolge i teatri antichi di Sicilia, ed alcune location "aggregate" con la formula della circuitazione, in un tour culturale che tocca ben sei province dell'isola, luoghi che hanno visto svilupparsi la grande cultura classica dalla Magna Grecia in avanti, e siti aggregati aggiuntisi nel percorso.

Il Circuito Epicarmo, dopo la stagione di avvio 2010, riparte a inizio agosto dai grandi teatri storici deputati allo spettacolo classico per coinvolgere il territorio in un'offerta culturale e turistica di eccellenza: Tindari, Morgantina, l'antica Acre (oggi Palazzolo Acreide), l'area archeologica di Giardini Naxos e il teatro romano di Catania. Altri siti aggregati in aggiunta ai teatri, saranno il capoluogo palermitano nella cornice della 700esca villa Pantelleria struttura strappata alle organizzazioni criminali e oggi luogo di spettacoli e di aggregazione e il cortile Abatelli di Palazzo Steri. Prestigiosa location da un punto di vista culturale sarà il Baglio Di Stefano, sede delle prestigiose Orestadi di Gibellina.

In tutto 15 repliche in 9 siti differenti, con chiusura ad effetto nei luoghi di frontiera tra Europa ed Africa: una performance realizzata in collaborazione con il Ravenna Festival, partner artistico del circuito Epicarmo, sul tema delle migrazioni che si terrà a Mazara del Vallo, Favignana e Lampedusa.

La circuitazione culturale e teatrale per incrementare l'offerta turistica d'eccellenza, è la chiave del Circuito Epicarmo che darà compi-

mento al progetto nel 2012, iniziativa sostenuta da Sensi Contemporanei che beneficia dei fondi FAS Stato Regione.

Intanto, si lavora già alla programmazione della stagione 2012 e ad un forte coinvolgimento degli operatori sul territorio per dare una decisa boccata di ossigeno al turismo culturale d'eccellenza, grazie alla prestigiosa collaborazione con il Ravenna Festival animato dal maestro Riccardo Muti e con altri partner, tra cui l'artista Michele Ciacciofera.

La valorizzazione dei siti archeologici e dei teatri che ricadono in bacini turistici di grande potenzialità, collegati ad un'offerta territoriale di qualità, ricca e composita e ad una promozione mirata, è l'obiettivo del Circuito Epicarmo 2011 e 2012.

Molti saranno i comparti del settore turistico coinvolti (ricettività e agriturismi di charme, enogastronomia, turismo nautico, centri benessere, mostre etc.).

Gli spettacoli infatti toccano le località di Patti e la costa jonica, Aidone e Piazza Armerina, Palazzolo Acreide ed il Val di Noto, l'area archeologica di Giardini Naxos, prima colonia greca di Sicilia, il territorio del Belice.

A questi si aggiungono i centri storici di Catania e Palermo, città d'arte. Infine, i luoghi dell'immigrazione: Mazara del Vallo e l'isola di Lampedusa alle prese con il rilancio della stagione turistica, luogo di accoglienza e di solidarietà, ma anche fantastico set naturale aperto sul mare d'Africa, cui si aggiunge la storica tonnara di Favignana, un monumento al lavoro dell'uomo, riproposta alla nuova fruizione culturale della Soprintendenza di Trapani

**Lindsay Kemp PATHOS LA TRAGEDIA DELLE TROIANE**

da Euripide e Seneca  
nuova creazione di Micha van Hoecke  
musiche di Iannis Xenakis, Manos Hadjidakis, Hector Berlioz  
con Lindsay Kemp  
il musicista Giuliano Gabriele  
le danzatrici Marzia Falcon, Miki Matsuse, Yoko Wakabayashi, Michela Caccavale, Rosa Cariulo, Viola Cecchini, Daniela Maccari, Chiara Nicastro, Luciana Fumarola, Ilaria Marini, Denise Patanè, Maria Rinaldi, Valentina Valentini  
scene Renzo Milan, costumi Marella Ferrera  
luci David Houghton, suoni Umberto Fiore  
frammenti dei testi tratti dalla traduzione di Filippo Amoroso  
Produzione Ravenna Festival  
con la collaborazione dell'Accademia di Danza di Roma e il Teatro Stabile di Catania.



Appuntamento con la danza che torna alle origini ed alla memoria del teatro: Micha van Hoecke porta in Sicilia, dopo la prima assoluta al Ravenna Festival, il nuovo spettacolo 'Pathos - La tragedia delle Troiane' da Euripide e Seneca. Protagonista principale, nel ruolo di Ecuba, regina e madre, un geniale maestro del gesto che disegna e dà nuova vita allo spazio, ovvero Lindsay Kemp, fra i più immaginifici e provocatori artisti teatrali degli ultimi decenni. Nel cast l'attrice catanese Mariella Lo Giudice\*, intensa e drammatica medium, "voce" dell'aldilà e le storiche danzatrici dell'Ensemble.

*"la nuova creazione di Micha van Hoecke, in cui egli torna, ancora una volta, alle origini e alla memoria del teatro, proseguendo quel suo cammino di esplorazione dell'inesauribile universo della tragedia classica da cui nacque, nel 2009, sulla scena ravennate, il progetto sulle Baccanti di Euripide, ben bilanciato tra i linguaggi della danza e del teatro anche grazie all'intenso contributo di due attrici come Pamela Villorosi e Chiara Muti. Ora, il nuovo spettacolo s'intitola Pathos - la tragedia delle Troiane da Euripide e Seneca e, oltre alla presenza di un'attrice che aveva partecipato alla precedente versione di Micha realizzata per Catania, Mariella Lo Giudice, accoglie nel suo cast un fuoriclasse come Lindsay Kemp, ovvero uno dei più immaginifici e provocatori artisti teatrali di fine Novecento. Grandioso mimo, danzatore e clown, capace di segnare un'epoca e uno stile (il suo leggendario spettacolo Flowers spicca tra i primi e più longevi esempi del genere "teatrodanza"), Kemp è un'icona senza età e lo specchio di una vocazione al teatro totale che lo connette all'universo espressivo di Micha: "abbiamo sempre avuto una grande empatia e c'è tra di noi una forte affinità artistica", racconta van Hoecke.*

*"Entrambi crediamo molto ad un teatro che scaturisce dal gesto e dalla danza, dove il primo si trasforma nella seconda, e all'interno del quale convergono differenti linguaggi. Tra l'altro, anche fisicamente, Lindsay ed io ci assomigliamo un po', e questo ha alimentato il nostro sentimento di fratellanza ideale". Interpretata da Mariella Lo Giudice, unica udibile voce recitante, che, con il suo impermeabile da viaggiatrice-nomade, riempie di voce tutti gli altri personaggi, "assorbendoli e mettendosi in rapporto con il mondo al posto loro", questa presenza stregata si propone come "una specie di Cassandra che si muove lungo il passato, invece che lanciarsi nella visione del futuro, e che vi scorge figure e accadimenti", continua van Hoecke.*

\* In rispettosa memoria di Mariella Lo Giudice il Direttore Artistico del Circuito Epicarmo ha voluto che i programmi e le informazioni fossero diffusi mantenendo il nome della sig.ra Lo Giudice. Il ruolo di Mariella sarà interpretato nelle repliche, appena ultimata l'opportuna preparazione, da Silvia Budri da Maren.

## Pamela Villoresi

### MEDEA

di Euripide  
traduzione di Filippo Amoroso  
con Pamela Villoresi, David Sebasti e  
Renato Campese  
Regia di Maurizio Panici  
scene di Michele Ciacciofera, costumi di  
Marina Luxardo, musiche di Luciano Vavolo  
Produzione Teatro Argot



uomo e donna, contestando l'esistente, aprendo un contenzioso e lasciando intravedere nuove possibilità.

Medea è per questo uno dei più affascinanti personaggi della tragedia classica, in quanto, non agisce spinta solo da un impulso erotico o sentimentale ma per rispondere ad una ingiustizia privata, simbolo di una ingiusta organizzazione della società. Le modalità del suo atto trascendono ogni consuetudine. In Medea l'azione tragica coincide con la sua stessa rovina: mentre punisce il padre dei suoi figli, colpisce con uguale violenza se stessa: pur riconoscendo l'impatto disastroso del suo agire, lo persegue con determinazione e lucida consapevolezza. Il conflitto non è fuori, ma dentro il personaggio.

Medea riporta a partire dai tragici greci alle donne di oggi. Sono infatti le donne a mettere in discussione la vecchia cultura, facendosi portatrici di un nuovo pensiero.

Attraverso Medea Euripide pone un elemento di assoluta modernità. Medea è la prima donna a mettere in discussione i rapporti tra



## I fratelli Mancuso

### RUMORE DI ACQUE

di Marco Martinelli  
ideazione Marco Martinelli, Ermanna Montanari,  
regia Marco Martinelli  
in scena Alessandro Renda  
musiche originali eseguite dal vivo dai Fratelli Mancuso  
spazio, luci e costumi Ermanna Montanari,  
Enrico Isola  
Coproduzione Ravenna Teatro - Teatro delle Albe



striscia di mare sede negli ultimi quindici anni di una devastante tragedia vive un solo abitante, un generale dai tratti demoniaci. Un altrettanto fantomatico Ministro dell'Inferno pratica la "politica degli accoglimenti": l'isoletta è abitata dagli invisibili spiriti dei morti e dei dispersi in mare, i rifiutati, che il generale accoglie e stiva nella sua isola-zattera, ognuno di loro è un "numero", vite e morti ridotte a statistica. Lo spettacolo è stato preceduto da un lungo percorso di formazione cui hanno partecipato giovani siciliani e di origine magrebina.

Rumore di acque è un monologo di Marco Martinelli, dallo humour nero caro al drammaturgo ravennate. In una fantomatica isoletta tra l'Europa e l'Africa, situata in quella



## Mariano Rigillo

### LA NASCITA DELLA TRAGEDIA

da Friedrich Nietzsche  
ideazione e adattamento di Carmelo Causale  
con Annateresa Rossini, Nellina Laganà,  
Antonio Silvia  
regia di Gianni Scuto  
musiche di Orazio Corsaro  
costumi Mariella Gennarino.  
Produzione Teatro Gamma Catania

Carmelo Causale autore e regista teatrale e televisivo, allievo del Teatro Stabile di Torino e fondatore del teatro Gamma di Catania, propone un tentativo in sé tragico, nel senso delineato dallo stesso Nietzsche - di rilettura per costituire le possibilità della nascita dell'originario spirito attico attraverso la musica di Wagner e, dopo la rottura con questi, nella creazione di un clima favorevole all'accoglienza delle

sue ricerche nella piccola elite delle sue cerchie avanguardiche (Erwin Rohde, Franz Overbeck, Lou Salomé, Paul Rée, Jacob Burckhardt, Peter Gast, Malwida von Meysenburg). I personaggi reali (Salomé, la sorella, Paul Rée, Peter Gast) e lo stesso Nietzsche costituiscono, tuttavia, le figure di un racconto per fluide azioni sceniche su una traccia naturalistica riconoscibile.

## Alberto Veronesi,

### direttore

### LE DONNE DI BELLINI

gala belliniana: le grandi arie, i duetti delle eroine belliniane  
ideazione di Alberto Veronesi  
testo di Piero Rattalino  
con Silvana Froli soprano, Alisa Katroshi soprano, Gabriella Stimola soprano, Valentina Vitti soprano, Renata Lamanda mezzosoprano,  
Federico Pacifici attore  
ensemble musicale Bellini Opera Festival  
costumi Bellini Opera Festival.

Vincenzo Bellini si racconta attraverso estratti dalle lettere e frammenti biografici presentando le eroine delle sue opere immortali. Produzione Associazione Sviluppo Sinfonico Siciliano



## Calendario Spettacoli

inizio ore 21,00

### PATHOS - LA TRAGEDIA DELLE TROIANE

7 agosto teatro antico di Tindari (Patti)  
8 agosto villa Pantelleria Palermo  
9 agosto baglio Di Stefano di Gibellina  
11 agosto teatro greco di Morgantina (Aidone)  
12 agosto teatro greco di Acre (Palazzolo Acreide)  
13 area archeologica di Giardini Naxos

### MEDEA

19 agosto area archeologica di Giardini Naxos  
20 agosto teatro greco di Palazzolo Acreide  
21 agosto teatro greco di Morgantina  
22 agosto Villa Pantelleria (Palermo)  
23 agosto teatro antico di Tindari  
24 agosto baglio Di Stefano di Gibellina

### RUMORE DI ACQUE

31 agosto Favignana (ex Stabilimento Tonnara Florio)  
1 settembre Mazara del Vallo (chiosso dei Carmelitani)  
4 settembre Lampedusa (piazza Castello)

### LA NASCITA DELLA TRAGEDIA

22 settembre Teatro Romano di Catania  
25 settembre Palermo Cortile Abatelli Palazzo Steri

### LE DONNE DI BELLINI

24 settembre teatro antico di Tindari (ore 19,00)

### Epicarmo

Il progetto teatrale di quest'anno dedicherà spazio anche alla riscoperta del poco noto commediografo siceliota, attraverso letture e riflessioni, che fu attivo a Siracusa sotto Gerone. Si conoscono oltre 30 titoli di sue commedie e circa 300 frammenti, scritti in dialetto dorico secondo la tradizione indigena. Metà di queste sue commedie sono parodie mitologiche delle avventure di Eracle (Eracle alla conquista di Cinto, Eracle presso Folo), di Ulisse (Ulisse disertore, Ulisse naufrago), di Prometeo (Pirra e Prometeo). Nelle altre appaiono già tipi che poi saranno sviluppati dal teatro comico successivo, quali quelli del contadino balordo (il rustico) e del parassita. Gli si attribuivano anche opere filosofiche e gnomiche, e nell'antichità si ritenne persino che Platone, visitando Siracusa, fosse venuto a conoscenza del pensiero di Epicarmo e ne avesse tratto la sua teoria delle idee.

## Prezzi

### AGOSTO

**Acre** Unico € 15,00

**Giardini Naxos** Poltrone € 20,00

Non Numerati € 15,00

**Morgantina** Unico € 15,00

**Palermo** Poltrone € 24,00

Ridotto € 19,00

**Gibellina** Unico € 15,00

**Tindari** Poltrone € 20,00

Non Numerati € 15,00

### SETTEMBRE

**Catania** Unico € 20,00

**Palermo** Unico € 20,00

**Tindari** Unico € 15,00

### Favignana, Mazara del Vallo e Lampedusa ingresso libero

Biglietteria Circuito:  

## Informazioni turistiche / Tourist information

Call Center: **0941.240912**

### SERVIZIO PULLMAN GRATUITO / FREE COACH SERVICE

**Da Siracusa per Acre** (Palazzolo Acreide) / From Siracusa to Acre (Palazzolo Acreide)

• **dalfrom Siracusa** partenza/departure Molo S. Antonio, ore/h 19,15

**Da Enna per Morgantina** / From Enna to Morgantina

• **dalfrom Enna** partenza/departure terminal bus via Diaz ore/h 19,15

• **dalfrom Pergusa** sosta / stop ore/h 19,35

• **dalfrom Piazza Armerina** sosta / stop ore/h 20,00

**Da Palermo, Trapani, San Vito Lo Capo e Castellammare del Golfo per Gibellina** / From Palermo, Trapani, San Vito Lo Capo and Castellammare del Golfo to Gibellina

• **dalfrom Trapani** partenza/departure Piazza Garibaldi ore/h 18,30

• **dalfrom San Vito** partenza/departure Via P. Mattarella (scuola) ore/h 19,30

• **dalfrom Castellammare del Golfo** partenza/departure ore/h 20,15

• **dalfrom Palermo** partenza/departure Piazza Politeama ore/h 19,00

• **dalfrom Palermo** partenza/departure Viale del Fante (piscina) ore/h 19,15

**Da Palermo per Villa Pantelleria** / From Palermo to Villa Pantelleria

• **dalfrom Villa Pantelleria** partenza/departure Jolly Hotel ore/h 20,00

partenza/departure Hotel Politeama ore/h 20,15

partenza/departure Piazza Croci ore/h 20,20

partenza/departure Piazza Vittorio Veneto ore/h 20,25

partenza/departure Mondello (Stabilimento) ore/h 20,40

**Da Messina e Portorosa per Tindari** / From Messina and Portorosa to Tindari

• **dalfrom Messina** partenza/departure Piazza Duomo ore/h 19,00

• **dalfrom Portorosa** partenza/departure Blu Hotel ore/h 19,40

**Da Catania per Giardini Naxos** / From Catania to Giardini Naxos

• **dalfrom Catania** partenza/departure Piazza Verga ore/h 19,30

È consigliata la prenotazione / reservation recommended